



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2023. május 16.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2023/0094 (NLE)

8627/23
ADD 1

AVIATION 89
RELEX 491
ASIE 37

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy:	Tervezet – AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS JAPÁN KÖZÖTTI, A POLGÁRI LÉGI KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT EU-JAPÁN VEGYES BIZOTTSÁG HATÁROZATA eljárési szabályzatának elfogadásáról
--------	--

TERVEZET

**AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS JAPÁN KÖZÖTTI,
A POLGÁRI LÉGI KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁRÓL SZÓLÓ
MEGÁLLAPODÁSSAL LÉTREHOZOTT
EU-JAPÁN VEGYES BIZOTTSÁG
1/... HATÁROZATA**

(...)

eljárási szabályzatának elfogadásáról

AZ EU–JAPÁN VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió és Japán közötti, a polgári légi közlekedés biztonságáról szóló megállapodásra, és különösen annak 11. cikke (3) bekezdésére,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. pont

A vegyes bizottság elfogadja az e határozathoz mellékelt eljárási szabályzatát.

2. pont

Ezt a határozatot az elfogadásának napjától kell alkalmazni.

Kelt ...

az Európai Unió részéről

Japán részéről

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI UNIÓ ÉS JAPÁN KÖZÖTTI, A POLGÁRI LÉGI KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁRÓL SZÓLÓ MEGÁLLAPODÁS FELEINEK VEGYES BIZOTTSÁGA

Eljárási szabályzat

1. pont

Fogalommeghatározások

Az Európai Unió és Japán közötti, a polgári repülés biztonságáról szóló megállapodás 11. cikkének (3) bekezdése szerinti eljárási szabályzat alkalmazásában:

- „fél”: az Európai Unió vagy Japán;
- „felek”: az Európai Unió és Japán.

2. pont

Elnökség és összetétel

1. A vegyes bizottság elnöki tisztét az Európai Unió és Japán egy-egy képviselője együttesen tölti be (a továbbiakban: az elnökök).
2. Az Európai Uniót a vegyes bizottságban az Európai Bizottság képviseli, az Európai Unió Repülésbiztonsági Ügynökségének támogatásával és az Európai Unió tagállamai légiközlekedési hatóságainak kíséretében.

3. Japánt a vegyes bizottságban a külügyminisztérium és/vagy Japán Európai Unió melletti képviselete képviseli, a földügyi, infrastrukturális, közlekedési és idegenforgalmi minisztérium kíséretében.

3. pont

Ülések

1. A vegyes bizottság rendszeres időközönként, bármelyik fél kérésére ülésezik.
2. Az ülések helyszíne, amennyire csak lehetséges, váltakozva Brüsszel és Peking. Alternatívaként videokonferencia keretében is lehet megbeszéléseket tartani. A videokonferenciák során elfogadott határozatok és ajánlások ugyanolyan hatással bírnak, mint a személyes találkozókra elfogadott határozatok és ajánlások. Amint a felek megállapodtak az ülés időpontjáról és helyéről, azt az Európai Unió részéről az Európai Bizottság, Japán részéről pedig a külügyminisztérium hívja össze.
3. Amennyiben az elnökök másként nem határoznak, a vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak. Az ülések után az elnökök közös megegyezéssel sajtóközleményt adhatnak ki.

4. Az ülések és a dokumentumok nyelve az angol. A más nyelvre történő tolmácsolás vagy fordítás költségeit az azt kérő fél viseli.

4. pont

Küldöttségek

1. Az egyes üléseket megelőzően a felek tájékoztatják egymást küldöttségeik tervezett összetételéről, és kinevezik elnökeiket.
2. Az elnökök eseti alapon dönthetnek úgy, hogy külső résztvevőket hívnak meg a vegyes bizottság üléseire, hogy azok bizonyos témákról tájékoztatást nyújtsanak, vagy megfigyelőként.

5. pont

Titkárság

Az Európai Bizottságnak és Japán külügyminisztériumának egy-egy tisztviselője együttesen látja el a vegyes bizottság titkári feladatait.

6. pont

Az ülések napirendje

1. Az elnökök kölcsönös megegyezéssel határozzák meg az egyes ülések tervezett napirendjét. Az ideiglenes napirendet és az ülések anyagait a titkárok legkésőbb tizenöt munkanappal az ülés időpontja előtt megküldik a résztvevőknek.
2. A vegyes bizottság minden ülés elején elfogadja a napirendet. A felek döntése alapján az ideiglenes napirenden nem szereplő pontokat is napirendre lehet venni.
3. Az elnökök – tekintettel a valamelyik fél belső eljárásaival kapcsolatos követelményekre vagy egy adott ügy sürgősségére – megegyezés útján módosíthatják az (1) bekezdésben említett dokumentumok megküldésének határidejét, beleértve az ideiglenes napirendét is.

7. pont

Jegyzőkönyv

1. A vegyes bizottság minden egyes ülése után el kell készíteni az ülés jegyzőkönyvtervezetét. Abban fel kell tüntetni az elfogadott határozatokat és ajánlásokat és a levont következtetéseket.

2. A jóváhagyást követően az elnökök aláírják a jegyzőkönyvet, és mindkét fél iktatja annak eredeti vagy szkennelt példányát. Elektronikus aláírás és archiválás lehetséges.

8. pont

Írásbeli eljárás

Szükséges és indokolt esetben a vegyes bizottság ajánlásait és határozatait írásbeli eljárással is el lehet fogadni. E célból az elnökök megküldik egymásnak azokat az intézkedéstervezeteket, amelyekről a vegyes bizottságnak véleményt kell nyilvánítania, és amelyek ezt követően levélváltás útján megerősíthetők. A kérdés megvitatása céljából azonban bármely fél kérheti a vegyes bizottság összehívását.

9. pont

Tanácskozás

1. A vegyes bizottság a felek konszenzusával fogadja el határozatait és ajánlásait.
2. A vegyes bizottság határozatait és ajánlásait a „Határozat”, illetve az „Ajánlás” címmel kell ellátni, amelyet sorszámnak, az elfogadás dátumának, valamint a tárgy megjelölésének kell követnie.

3. A vegyes bizottság határozatait és ajánlásait az elnökök aláírják.
4. A vegyes bizottság által elfogadott határozatokat a felek saját belső eljárásaiknak megfelelően hajtják végre.
5. A vegyes bizottság által elfogadott határozatokat a felek saját hivatalos kiadványaikban közzétehetik. A vegyes bizottság által elfogadott ajánlások vagy egyéb aktusok a felek döntése alapján közzétehetők. A határozatok és ajánlások egy-egy eredeti vagy szkennelt példányát mindkét fél megőrzi.

10. pont

Költségek

1. A felek maguk viselik a vegyes bizottság ülésein, valamint azon üléseken való részvételükkel kapcsolatos költségeket – beleértve a személyzet és az utazás költségeit, a napidíjakat, valamint a postai és távközlési költségeket is –, amelyekre a vegyes bizottság határozataival és ajánlásaival összhangban kerül sor.
2. Az ülések szervezésével kapcsolatos tárgyi kiadásokat az ülést rendező fél viseli.
